



PAŃSTWOWY ZAKŁAD HIGIENY  
Instytut Naukowo-Badawczy

00-791 Warszawa, ul. Chocimska 24  
Telefony: 54 21 400, Dyrektor: 849 76 12  
Telefax: 849 74 84, 849 35 13, www.pzh.gov.pl  
Regon: 000288461, NIP: 525 000 87 32, Konto: 14 1060 0076 0000 4010 4000 9132 PBK IX O/W-wa

HB/111/06

Warszawa, dn. 31 maja 2006 r.

**P.P. „CLOVIN” s.j.  
E. Żanowska i wspólnicy  
ul. Zarzecze 14  
18-220 Czyżew Osada**

Dotyczy: preparatu **CLOVIN II Septon** do chemiczno-termicznej dezynfekcji bielizny w procesie prania.

Państwowy Zakład Higieny potwierdza pozytywną opinię nr HB/358/03 z dnia 24.07.2003 r., oraz akceptuje zmiany dotyczące oznakowania produktów niebezpiecznych, przedłużenie terminu przechowywania preparatu **CLOVIN II Septon** do chemiczno – termicznej dezynfekcji bielizny w procesie prania.

**Produkt:** **CLOVIN II Septon**

**Producent:** **P.P. „CLOVIN” s.j.** E. Żanowska i wspólnicy, 18-220 Czyżew Osada, ul. Zarzecze 14, Polska

**Przeznaczenie:** **chemiczno-termiczna dezynfekcja w procesie prania bielizny ogólnoszpitalnej nie zanieczyszczonej znacznie krwią**

**Skład preparatu deklarowany przez producenta:**

100 g preparatu **CLOVIN II Septon** zawiera substancje aktywne:

27,2 g nadboran sodu czterowodny

5 g TAED

oraz substancje dodatkowe.

Preparat **CLOVIN II Septon** spełnia warunki kwalifikujące ten produkt do chemiczno-termicznej dezynfekcji w procesie prania bielizny ogólnoszpitalnej, nie zanieczyszczonej znacznie krwią przy zachowaniu następujących parametrów:

- stosunek bielizny do kąpieli piorącej ( moduł): **1:5**
- stężenie preparatu: **4,7 g/dm<sup>3</sup>** kąpieli piorącej przy twardości wody 300 mg/ dm<sup>3</sup> CaCO<sub>3</sub>
- temperatura procesu: **65°C**
- czas działania: **20 min**

Podane wartości stężenia, temperatury, czasu należy traktować jako minimalne.

**Zakres działania:** **bakteriobójczy, włącznie z prątkami gruźlicy, grzybobójczy, wirusobójczy.**

**Preparat dezynfekujący i piorący do bielizny szpitalnej  
w procesie prania wyrobów włókienniczych**

**Przeznaczenie:**

Do chemiczno termicznej dezynfekcji bielizny szpitalnej w procesie prania wyrobów włókienniczych nie zanieczyszczonej znacznie krwią.

Do tkanin bawełnianych i mieszanych z włókien syntetycznych.

Skutecznie wybiela i usuwa plamy.

Nadaje się do wszystkich typów pralnic.

**Właściwości:**

- Dezynfekuje z jednoczesnym praniem w temp. 65°C.
- Wybiela nie niszcząc włókna.
- Działa równie dobrze w wodzie twardej i miękkiej.
- Możliwość dozowania przez mechaniczne systemy dozujące.

**Skład:**

<5%- anionowe środki powierzchniowoczynne, fosfoniany; 5% do <15%- niejonowe środki powierzchniowo czynne; 15% do <30%- zeolity, związki wybielające na bazie tlenu; enzymy, kompozycja zapachowa.

W 100 g preparatu zawarte jest 27,2 g nadboranu sodu i 5 g TAED jako aktywne substancje dezynfekujące.

**Stosowanie:**

- Dezynfekcja chemiczno- termiczna bielizny w procesie prania bielizny szpitalnej nie zanieczyszczonej znacznie krwią.

dozowanie: 4,7 g/l kąpeli dezynfekująco – piorącej

moduł prania: 1:5

temp. kąpeli: 65°C

czas dezynfekcji: 20 min

działanie bakteriobójcze, prątkobójcze, grzybobójcze, wirusobójcze

W zależności od twardości wody zwiększyć dozowanie preparatu Clovin II Septon analogicznie jak przy procesie prania.

Ogólne zalecenia dotyczące prania:

- średnie zabrudzenie,
- moduł 1:5,
- metoda jedno-kąpielowa.

**Dozowanie:**

twardość wody	g/kg suchej bielizny
woda miękka	23,5
woda śr. twarda	25,5
woda twarda	27,5

**Składowanie:**

Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Opakowanie handlowe: worek PE o zawartości 15 kg.

Nr serii i data produkcji na opakowaniu.

Termin przydatności do użycia: 12 m-cy od daty produkcji.

PAŃSTWOWY ZAKŁAD HIGIENY

Instytut Naukowo-Badawczy  
Zakład Zmierzni i Stosów Biologicznych  
00-791 Warszawa, ul. Chocimska 24

**Producent:**

PP „CLOVIN” s.j.

ul. Zarzecze 14

18-220 Czyżew – Osada

tel/fax. (086) 275 50 58

**Xi**



**drażniący**

**Rodzaj zagrożenia:**

Działa drażniąco na oczy i skórę.

**Warunki bezpiecznego stosowania:**

Chronić przed dziećmi.

Nie wdychać pyłu

Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza- pokazać opakowanie lub etykietę.

Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

Pozwolenie nr 0632/04 na obrót produktem biobójczym